

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1974)

**Heft:** 1694

**Rubrik:** Il bollettino nostrano

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# IL BOLLETTINO NOSTRANO

**BELLINZONA.** — *Un nuovo missile.* — Un episodio che avrebbe potuto avere tragiche conseguenze per un operaio dell'Ufficio tecnico di Bellinzona è avvenuto la mattina del 22 agosto, alle ore 5.30 in via Cancelliere Molo. Dalla finestra d'un appartamento del palazzo Resinelli sono stati scagliati contro la scopatrice meccanica che passava in quell'istante 3 vasi di fiori. Fortunatamente soltanto la macchina è stata colpita di striscio. Il fatto però avrebbe potuto avere tragiche conseguenze per l'autista se in quello istante avesse sporto il capo dal tetto della macchina, come solitamente deve fare per controllare se il mezzo meccanico corra a filo del marciapiede. L'autista, il sig. Aurelio Banfi, ha poi smesso il servizio ed ha provveduto ad allarmare la polizia. Agenti della polizia comunale e della Pubblica Sicurezza sono intervenuti per un sopralluogo: hanno constatato i cocci dei 3 vasi sul campo stradale ed avrebbero avuto segnalazioni secondo cui i vasi erano stati scagliati da un appartamento sito al 3° piano del palazzo Resinelli. La polizia ha interrogato il presunto autore o la presunta autrice dell'episodio. La persona interrogata però ha negato recisamente ogni addebito. Siccome però l'autista ha sporto denuncia, toccherà ora alla polizia d'individuare il colpevole di questo gesto di protesta. Sembra infatti che lamentele sono già pervenute al Municipio di Bellinzona pel fatto che le scopatrici meccaniche, che sono rumorose, vengono fatte entrare in funzione già alle ore 4 della mattina.

— *Recessione turistica.* — Negli alberghi e nelle pensioni sottoposte alla statistica federale del turismo s'è registrata una forte recessione del movimento turistico ticinese anche nel mese di giugno scorso, recessione ch'è andata al di là d'ogni pessimistica previsione. Infatti, totale arrivi d'ospiti 91,733 contro 105,900 lo scorso anno; totale pernottamenti 317,820 contro 376,145. Il calo di quest'ultimi ammonta pertanto a 58,325 presenze pari al 15½% e per costatare una cifra inferiore bisogna ritornare al lontano 1959 il cui effettivo fu di 314,687. Pertanto anche l'occupazione dei letti nella media cantonale è scesa a un modesto 38%. La flessione del movimento turistico alberghiero s'è verificata anche nelle altre regioni della Confederazione come apparso dai comunicati e così pure per quanto ci è noto nella vicina Italia. Persiste soprattutto la regressione del movimento turistico straniero segnata dalle inglesi e dagli italiani. Notevole questa volta anche il calo dei

germanici dovuto soprattutto ai campionati mondiali di calcio che hanno attirato anche molti turisti d'altri paesi.

**LUGANO.** — *Esposizione a Berna.* — In occasione del 1° centenario della Costituzione federale del 1874, la Biblioteca nazionale, l'Archivio federale e la Biblioteca cantonale di Lugano stanno preparando la mostra "Testimonianze scritte dei consiglieri federali ticinesi" che vuole ricordare la presenza del Canton Ticino nell'Esecutivo federale. La Pro Ticino di Berna, la Società dei Grigioni italiano a Berna, la Società Dante Alighieri di Berna hanno segnalato che la mostra sarà 25 settembre al 19 ottobre presso la Biblioteca nazionale a Berna. Il 24 settembre presso la Biblioteca nazionale l'on. prof. Carlo Speziali, cons. nazionale e presidente della deputazione ticinese alle Camere federali ha ufficialmente aperta l'esposizione con una breve cerimonia.

— *La Settimana Ticinese.* — La Pro Ticino, in stretta collaborazione con l'Ente ticinese per il Turismo, gli Enti regionali turistici, il Dip° cant. Pubblica Economia, la Federviti, la Federazione Ortofrutticola ticinese ed un piccolo numero d'industriali, organizza il prossimo autunno, in 16 località della Svizzera romanda una settimana ticinese, voluta per meglio far conoscere la Confederati il Ticino nei suoi aspetti. Ferve attualmente nelle diverse sezioni e negli Enti, il lavoro di preparazione che naturalmente è d'imponente mole. Il programma base è uguale per ogni località. Le vetrine di negozi, grandi magazzini, ristoranti ed alberghi saranno dedicati al Ticino, attraverso l'esposizione di centinaia di pannelli, grafici e cartelloni rappresentanti il Ticino. Vi saranno delle serate culturali, delle serate famigliari, esposizioni d'arte, stand di distribuzione di prospetti turistici, spacci di Merlot, grottini.

**DONGIO.** — *Muore in patria.* — All'età di 77 anni s'è spento venerdì, 16 agosto nella sua casetta di vacanza di Motto, frazione di Dongio, il sig. Carlo Baumann, presidente della sezione Pro Ticino di Parigi. Il Baumann si trovava d'alcune settimane a Motto con la sua signora. Venerdì pomeriggio aveva detto alla consorte che si sarebbe recato in camera per riposare. Mezz'ora dopo, la moglie lo ha rinvenuto cadavere nel suo letto. I funerali si sono svolti il 19 agosto, con traslazione della salma a Lugano, città di cui il Baumann era patrizio, per essere tumulata in quel cimitero.

**AIROLO.** *Nuovo Oratorio.* — Giovedì, 15 agosto, s'è tenuta a Nante una breve cerimonia per la posa della prima pietra del nuovo Oratorio. La chiesetta progettata dall'arch. Piero Ceresa, sorgerà all'entrata del villaggio e sostituirà quella che si trova nelle adiacenze della piazza comunale. Con la prima pietra, benedetta dal prevosto d'Airolo, D. Battista Ferrari, è stata sigillata una pergamena "a memoria" con le firme degli ideatori, dei rappresentanti delle famiglie di Nante e di molti presenti alla cerimonia.

**AIROLO.** — *Tragedia sull'alpe.* — La montagna ha voluto una vittima: giovedì, 29 agosto, i coniugi Bruno Angst di 32 anni e sua moglie Veronica di 26 anni, domiciliati a Buelach posteggiavano la loro vettura all'altezza dell'ospizio del S.Gottardo. Dopo essersi ristorati, partivano a piedi per un'escursione verso il Pizzo Centrale. Mentre transitavano nella zona denominata "Sasso del Paigion", a circa 2,600 m. di quota, la signora scivolava e precipitava sul terreno ripido e sassoso per un centinaio di metri, riportando gravissime ferite, in particolare alla testa. Grazie allo aiuto d'un'altra coppia di confederati, casualmente in gita nella zona, veniva dato l'allarme: sul posto interveniva un elicottero del "Rettungsflugwacht" di Zurigo, con una guida alpina d'Andermatt. L'elicottero provvedeva a trasportare l'infortunata all'ospedale d'Andermatt, dove purtroppo vi giungeva già morta. Poiché il luogo dov'è avvenuta la disgrazia si trova in territorio ticinese, per l'inchiesta si sono portati sul posto gli agenti della polizia cantonale ticinese che però hanno trovato valida collaborazione in quell'urana e nella guida d'Andermatt. I coniugi Angst non hanno figli.

**ARVIGO.** — *Proibiti i funghi.* — A partire dal 16 agosto, su tutto il territorio d'Arvigo (Calanca) è proibita la raccolta di funghi. Il provvedimento è stato adottato dall'assemblea comunale e ricalca quelli già in vigore in altri Comuni dei Grigioni. Si vuole in particolare proteggere il bosco dai ricercatori indisciplinati che causano spesso danni irreparabili al patrimonio micologico.

**CORIPPO.** — *Una rivalutazione.* — Anche per la Svizzera, così come per tutti i paesi europei consorziati, il 1975 sarà dedicato alla valorizzazione dei patrimoni architettonici. L'iniziativa rientra nel quadro d'una rivalutazione di centri storici e villaggi antichi in decadenza, partita dal Consiglio d'Europa. Per quanto concerne la Svizzera sono state scelte 4 località: Corippo in Valle Verzasca; Morat, cittadina friborghese fortificata nel medioevo; Octoduros (l'antica Octodurum) costruita nel 41 d.C. presso Martigny dall'imperatore romano Claudio, e Ardez, un villaggio engadinese. La popolazione ticinese e in particolare quella locarnese è dunque indirettamente interessata al problema con la realizzazione esemplare di Corippo. Lo scopo dell'azione è di valorizzare, ristrutturandolo a nuovo questo tipico villaggio ticinese.

**ALCUNE NOTE SPORTIVE.** — *Football:* Risultati delle "ticinesi del week-end" 31.8/1.9: Nella Lega A, l'incontro casalingo del Lugano contro lo Zurigo ha dovuto essere rimandato per impraticabilità del terreno, in seguito al diluvio che ha imperversato nel tardo pomeriggio del sabato. *Coppa Svizzera*, 3° turno: Bellinzona-Blue Stars 6-1, Chiasso-Giubiasco 2-0, Seebach-Locarno 1-2. Sorteggio per 16.m di finale, al 22 settembre: Bellinzona-Lugano, Chiasso-Basilea e Locarno-Rueti.

Poncione di Vespero